

# Templiner

## KURSTADT Journal

Auflage: 12.500 Exemplare

14. Jahrgang

750 Jahre **TEMPLIN** 1270 - 2020  
**UCKERMARK**

**TEMPLIN**  
THERMALSOLEHEILBAD

*Wissen was los ist...  
...für Templiner und Gäste*

Ausgabe 149 | 9. September 2017

Kostenlose Verteilung an Haushalte in Templin und den Ortsteilen

# Bunter Herbst auf dem Marktplatz von Templin

## Töpfermarkt und Herbstfest

**Templin.** Im Herbst wird 's bunt auf dem Templiner Marktplatz! Erst kommt der Töpfermarkt am 16. und 17. September. Wenn Sie also auch zu den Leuten gehören, die an keinem Keramikgeschäft vorbeigehen können, ohne wenigstens eine Tasse mitzunehmen – meiden Sie die Innenstadt an diesem Wochenende besser. Unsere Keramikünstler und Töpfermeister aus ganz Deutschland zeigen dann nämlich wieder, was sie so alles mit Ton anstellen können. Sie werden überrascht sein.

**Templiner Töpfermarkt,  
16. und 17. September, jeweils 10 bis 17 Uhr,  
Historischer Marktplatz von Templin**

Zwei Wochen später – am 1. Oktober – folgt dann das Herbstfest. Es gibt einen Herbstmarkt, Live-Musik sowie Spiel und Spaß für die ganze Familie. Als besonderen Höhepunkt stellen zahlreiche Templiner Modegeschäfte ihre Herbst- und Winterkollektionen vor.

Wie es Tradition ist wiegen wir eine prominente Persönlichkeit der Stadt in Kartoffeln auf und führen den Templiner Gemüsecontest durch. Liebe Templiner, wenn Sie also besonders große oder interessant geformte Kürbisse, Zucchini oder anderes Gemüse haben – bitte keine Suppe draus kochen. Kommen Sie damit am 1. Oktober auf den Markt. Vielleicht gewinnen Sie ja was!

Ab 17 Uhr findet der Lampionumzug statt, zu dem wir alle kleinen und großen Kinder herzlich einladen.

**Templiner Herbstfest,  
1. Oktober 2017, 10 bis 17 Uhr,  
Historischer Marktplatz von Templin**

**Weitere Informationen unter:**  
Tourismus- und StadtmarketingTMT  
Tourismus-Marketing Templin GmbH  
Historisches Rathaus  
Am Markt 19 · 17268 Templin  
www.templin.de · tmt@templin.de

# MKC Templin Kino im MKC September 2017



**Konzert**  
„Dikanda“ - Internationale Weltmusik aus Polen  
Fr, 22.09.2017



**Kino**  
„Valerian - Die Stadt der tausend Planeten“  
ab Do, 17.08.2017



**Kino**  
„Die Bullyparade - Der Film“  
ab Fr, 08.09.2017



**Kino**  
„Paris kann warten“  
ab Do, 14.09.2017

## KONZERT

Fr, 22.09.2017 · 20:00 Uhr  
„Dikanda“ - Internationale Weltmusik aus Polen

Der Name DIKANDA stammt ursprünglich aus einer Phantasiesprache steht aber auch in einem afrikanischen Dialekt für Familie und ist wunderbar geeignet, das familiäre Leben, den Musikstil und die Emotionen der Gruppe auszudrücken: Freude am Singen und Spielen, Leidenschaft, Spontaneität und jede Menge Energie. DIKANDA, 1997 in Szczecin (Stettin) gegründet, hat einen neuen, sehr lebendigen Folklorestil geschaffen mit selbst komponierten Texten und Melodien aus Mazedonien, von Sinti und Roma, Juden, Ukrainern, Polen, Russen, Griechen, Bulgaren sowie von Arabern und Türken und der Hohen Tatra. Dabei geht es DIKANDA nicht um den x-ten Aufguss traditioneller Standards oder irgendwelchen ethnischen Klängen, sondern um die Suche nach eigenen Tönen, die aus der Kraft der Volksmusik schöpfen. Die Band DIKANDA macht sich mit ihrem eigenwilligen Weltmusik-Mix auf die Suche nach purer Emotion und kreiert vulkanähnliche Musik, mit der sie eine treue Fangemeinde in ganz Europa erspielt hat.

**Eintritt 18 €, Rentner/Arbeitsuchende/Studenten/Schüler 16 €**

## PARTY-HIGHLIGHT

Sa, 30.09.2017 · 20:00 Uhr  
**Ü-30-Party - DJ Rollo**  
mit Rock, Pop, NDW und Wunschmusik  
Das Party-Highlight in Templin. Heiße Musik, kühle Getränke und jede Menge nette Leute!  
**Eintritt: VVK 10 €, AK 12 €**

## KINO

Mi, 20.09.2017 · 08:00/10:30/13:30 Uhr  
**Kino-Kennenlerntag für Schulen**

Ein Angebot anlässlich des Weltkindertages. Das MKC öffnet seine Pforten und genehmigt einen Blick hinter die Kulissen: Wie genau kommt der Film ins Kino und dann auf die große Leinwand? Machen die Profis das Popcorn auch in der Mikrowelle? Welche unsichtbare Hand zieht eigentlich die Vorhänge auf und schaltet das Licht an und aus? Diese und andere Fragen beantwortet das Team des MKC Templin! Zum Abschluss können die jungen Gäste, angefüllt mit neuen Informationen, gemü-

lich Platz nehmen und bei einem Kurzfilmprogramm das Kino von seiner besten Seite erleben: Licht aus, Projektor an! Auf Grund der begrenzten Platzzahl bitten wir um rechtzeitige Anmeldung unter Tel. 03987-551065 oder okrent@mkc-templin.de!  
**Eintritt: frei**

## KINOPROGRAMM

**Die Bullyparade - Der Film**  
Komödie - D 2017 - FSK: 6 J. (100 Min.)  
Regie: Michael Bully Herbig  
**Fr, 08.09., 17:00, 19:30 Uhr; Sa, 09.09., 17:00, 19:30 Uhr; So, 10.09., 17:00, 19:30 Uhr; Mo, 11.09., 16:00 Uhr**

**Als Paul über das Meer kam**  
Doku - D 2011 - FSK: 6 J. (82 Min.)  
Regie: Jean Becker  
**Mo, 11.09., 18:30 Uhr,**  
Im Anschluss Filmgespräch

**Paris kann warten**  
Komödie/Romance - USA 2017 - FSK: 0 J. (93 Min.)  
Regie: Eleanor Coppola  
**Do, 14.09., 17:00, 19:30 Uhr; Sa, 16.09., 19:30 Uhr; So, 17.09., 17:00 Uhr; Mo, 18.09., 19:30 Uhr**

**Lisbeths letzte Reise**  
Dokumentation - D 2011 - FSK: 6 J. (82 Min.)  
Regie: Thomas Carlé  
**Do, 21.09., 19:00 Uhr, Eintritt frei**  
In Zusammenarbeit mit dem SANA Krankenhaus Templin

**Sie nannten ihn Spencer**  
Doku - D 2017 - FSK: 0 J. (125 Min.)  
Regie: Karl-Martin Pold  
**So, 17.09., 19:30 Uhr; Mo, 18.09., 17:00 Uhr**

**Tulpenfieber**  
Romance/Drama/Historie - GB/USA 2017  
FSK: 6J. (105 Min.)  
Regie: Justin Chadwick  
**Do, 21.09., 16:30 Uhr; Sa, 23.09., 17:00 Uhr; So, 24.09., 17:00 Uhr; Mo, 25.09., 17:00 Uhr**

**Killers Bodyguard**  
Komödie/Action - USA 2017 - FSK: 16 J. (125 Min.)  
Regie: Patrick Hughes  
**Sa, 23.09., 19:30 Uhr; So, 24.09., 19:30 Uhr; Mo, 25.09., 19:30 Uhr**

**Dalida**  
Drama - F 2017 - FSK: 12 J. (128 Min.)  
Regie: Lisa Azuelos  
Französisch, Spanisch, Arabisch, Hebrä-

isch, Deutsch, Italienisch – Musiklegende  
**Do, 28.09., 17:00 Uhr; Fr, 29.09., 17:00 Uhr; So, 01.10., 17:00 Uhr; Mo, 02.10., 19:30 Uhr**

**Barry Seal - Only in America**  
Biographie/Thriller/Krimi - USA 2017  
FSK: 16 J. (125 Min.)  
Regie: Doug Liman  
**Do, 28.09., 19:30 Uhr; Fr, 29.09., 19:30 Uhr; So, 01.10., 19:30 Uhr; Mo, 02.10., 17:00 Uhr**

## KINDERFILME

**Bigfoot Junior**  
Animation - B 2017 - FSK: 6 J. (91 Min.)  
Regie: Ben Stassen, Jérémie Degruon  
**Do, 31.08., 15:00 Uhr; Fr, 01.09., 15:00 Uhr; Sa, 02.09., 15:00 Uhr; So, 03.09., 15:00 Uhr; Mo, 04.09., 15:00 Uhr; Fr, 08.09., 15:00 Uhr; Sa, 09.09., 15:00 Uhr; So, 10.09., 15:00 Uhr; Mo, 11.09., 14:00 Uhr**

**Emoji - Der Film**  
Animation - USA 2017 - FSK: 0 J. (87 Min.)  
Regie: Tony Leondis  
**Do, 14.09., 15:00 Uhr; Sa, 16.09., 15:00, 17:00 Uhr; So, 17.09., 15:00 Uhr; Mo, 18.09., 15:00 Uhr; Do, 21.09., 14:30 Uhr; Sa, 23.09., 15:00 Uhr; So, 24.09., 15:00 Uhr; Mo, 25.09., 14:00 Uhr**

**Happy Family**  
Animation - D 2017 - FSK: 0 J. (93 Min.)  
Regie: Holger Tappe  
**Do, 28.09., 15:00 Uhr; Fr, 29.09., 15:00 Uhr; So, 01.10., 15:00 Uhr; Mo, 02.10., 15:00 Uhr**

## FILMERNST SCHULE IM KINO

**Hilfe, unser Lehrer ist ein Frosch!**  
Fantasy/Komödie - NL 2017 - FSK: 0 J. (87 Min.)  
Regie: Anna van der Heide, Tamara Bos  
Franz ist mit Leibe und Seele Lehrer und hat große Freude daran, die Kinder an seiner Schule zu unterrichten. Dementsprechend beliebt ist er bei seinen Schülern, doch keiner von ihnen ahnt, dass ihr Lehrer auch ein Geheimnis hat: Er verwandelt sich ab und zu in einen Frosch. Als die kleine Sita und ihre Mitschüler dann eines Tages selbst Zeugen einer solchen Verwandlung werden, setzen sie alles daran, das Geheimnis ihres Lieblings-

lehrers zu bewahren, versorgen ihn mit Insekten zum Essen und schützen ihn vor Störchen, deren Leibspeise bekanntlich Frösche sind. Doch es droht auch noch Gefahr aus einer anderen Richtung: Der neue Schulleiter ist nicht nur wenig begeistert von Franz' Unterrichtsmethoden, sondern droht seinem Geheimnis auch auf die Schliche zu kommen.  
**Di, 26.09., 08:30 Uhr**

**Storm - Der verbotene Brief**  
Abenteuerfilm, Drama - NL 2017 - FSK 6 J. (105 Min.)  
Regie: Dennis Bots  
Storm ist stolz auf seinen Vater Klaas, der einer der besten Drucker ist. Der Junge hilft ihm in seiner Werkstatt und merkt dabei, dass sein Vater Geheimnisse hat. Als ein Mönch Klaas viel Geld bietet, damit er einen Brief von Martin Luther druckt, wittert Storm Gefahr. Im Jahr 1521 gibt es Streit zwischen der katholischen Kirche und dem Mönch Martin Luther. Seine Lehren sind verboten. Deshalb ist es wirklich sehr gefährlich, dass Klaas Luthers Brief heimlich druckt und dabei erwischt wird. Gerade rechtzeitig kann Storm noch mit der wertvollen Druckplatte fliehen. Nun heißt es, seine Verfolger abhängen und ein sicheres Versteck für die verbotene Platte finden. Zum Glück bekommt Storm Hilfe von der 12jährigen Marieke, die in den Katakomben unter der Stadt lebt. Hier im Labyrinth der Abwasserkanäle kann niemand den Jungen finden, doch wer ist dieses Mädchen, das sich unter der Erde im Verborgenen hält? Kann Storm ihr trauen? Vor allem will Storm aber herausfinden, warum es bei dem verbotenen Brief genau geht.  
**Di, 26.09., 11:00 Uhr**

## MOBILES KINO UCKERMARK

Termine & Filminfos siehe Seite: 11

## Multikulturelles Centrum Templin e.V.

Prenzlauer Allee 6 · 17268 Templin  
Tel. 03987 53130  
info@mkc-templin.de

**Kartenverkauf:**  
Mo, Do, Fr, Sa, So  
14:00-20:00 Uhr

**Online-Verkauf für alle Tickets!**  
[www.multikulturelleszentrum.de](http://www.multikulturelleszentrum.de)



# Bürgergarten soll wieder Park werden

## Rückbau der nicht unter Denkmalschutz stehenden Gebäude im Winter geplant

**Templin.** Der „Bürgergartenverein“ und die Stadtverwaltung sorgen sich seit Jahren um eine neue attraktive Gestaltung des innerstädtischen Parks. Aber es mangelt am Geld. Zwar hält die Stadt den vorderen Teil entlang des Kanals und Richtung Parkstraße in Ordnung, doch die Bauruinen um die Hyparschale laden wenig ein zum Flanieren und Entspannen. Gerade in diesem Bereich macht der Bürgergarten einen geradezu schlechten Eindruck auf die Besucher beklagen Anwohner. Jetzt scheint Bewegung in die Sache zu kommen. Es sollen Fördermittel zur Verfügung gestellt werden, um nicht unter Denkmalschutz stehende bauliche Anlagen des ehemaligen „Hotels am Bürgergarten“ zurück zu bauen, sagt Bürgermeister Detlef Tabbert. Etwa 500 000 Euro sollen investiert, teilte er der Vorsitzenden des Bürgergarten-Vereins, Heike Droebe, mit. Zu den Bauruinen die nun abgerissen werden sollen gehören unter anderem das ehemalige Heizhaus mit dem Schornstein und das Verwaltungsgebäude. Unter Denkmalschutz stehen allerdings die Hyparschale und der angebaute Gaststättenkomplex, der notdürftig gesichert wurde. Auf der Denkmalliste steht auch ein völlig desolater ehemaliger Springbrunnen. Dagegen steht auch nicht alles, was zur Hyparschale gehört unter

Denkmalschutz. So darf zum Beispiel ein etwa ein Meter hoher Klinkersockel abgerissen werden, auf dem einmal die Glasfronten der Hyparschale gesetzt wurden. Vermutlich waren in der DDR-Mangelwirtschaft, so große Scheiben aus Glas nicht aufzutreiben. Warum nun die Hyparschale unter Denkmalschutz steht, weiß Bürgermeister Tabbert genau. Bei Architektur in der DDR denken viele an triste, graue Plattenbauten. Es gab aber auch richtig schöne Gebäude. Aus Beton zwar, aber mit geschwungenen Dächern und viel Glas. Vorzeigearchitektur, die ganz leicht wirkte. So wie der „Teepott“ in Warnemünde. Die kleine Schwester vom berühmten „Teepott“ steht heute noch in Templin. Ältere Templiner erinnern sich wahrscheinlich in Wehmut an die Nachbar und die Gaststätte. Ohne Reservierung war dort kein Platz zu bekommen. Hyparschale heisst, das Gebäude bis heute im Volksmund. Der Name „Hyparschale“ kommt von der kompliziert gefalteten Dachkonstruktion. Entworfen hat sie der DDR-Star-Architekt Ulrich Müther. Der hat Beton gefaltet wie andere Leute Servietten: beim Warnemünder „Teepott“ zum Beispiel oder dem Sockelgebäude des Berliner Fernsehturms. In der ganzen Welt baute er die spektakulären „Hyparschalen“. 50 gibt es weltweit noch. Das Denkmal



**Bürgermeister Detlef Tabbert und die Vorsitzende des Bürgergarten-Vereins, Heike Droebe, haben eine Vision, Der Bürgergarten soll wieder ein richtiger, ansprechender Park werden. Sie besprechen die weitere Vorgehensweise. Foto: DM**

ist inzwischen gesichert, so unter anderem die Dachhaut, erklärt Bürgermeister Detlef Tabbert. Nach der Sicherung der Dachhaut geht es darum, die Außenhülle zu sichern, und einige Abrissarbeiten an den Nebengebäuden vorzunehmen, um das Gebäude in so einen guten Zustand zu versetzen, dass eine Nachnutzung möglich ist. Später soll die Hyparschale

wieder für alle da sein. „Unsere Überlegungen gehen dahin, dort wieder eine multifunktionale Nutzung reinzubekommen, wir können uns etwas vorstellen aus dem Bereich des Umweltschutzes, und wir sind im Gespräch mit einem Anbieter von Naturkostprodukten, der Interesse signalisiert hat.“ Der Bürgergarten insgesamt soll zwischen Parkstraße und

der Pflasterstraße, die in den Bürgergarten führt, wieder einen richtigen Parkcharakter, mit schönen Wegen und Sitzgelegenheiten erhalten. Realisiert werden soll dies über Fördermittel der Pomerania. Denn auch Templins polnische Partnerstadt PolczynZdroj will ihren Kurpark auf Vordermann bringen. Der konkrete Umsetzungsplan soll bis Ende des Jahres stehen.



## SILVESTER ÜBER DEN DÄCHERN VON TEMPLIN

am 31.12.2017 im Panoramarestaurant & Café

ab 18.30 Uhr Einlass, ab 19.00 Uhr Beginn

**Ticketpreis EUR 129 inklusive:**

- ✓ Galabuffet und Getränke laut Karte
- ✓ Tanz und Showprogramm
- ✓ traumhaftes Feuerwerk

**Hier buchen Sie Ihre Silvester-Party:**

AHORN Seehotel Templin · Am Lübbesee 1 · 17268 Templin · Tel. 03987 491216  
www.ahorn-hotels.de/templin

\*\*\*\* AHORN  
SEEHOTEL  
TEMPLIN



# DRK Sommerfest mit vielen Überraschungen

**Templin** (DRK/A.B.). Für die Bewohner des DRK-Altenpflegeheimes Templin und der Service Wohnen Templin GmbH ist das jährliche Sommerfest stets ein unvergessliches Ereignis. So feierten sie gemeinsam mit ihren Angehörigen am 29.07.17 ihr bereits zur Tradition gewordenes Fest. 130 Menschen haben in dem eigens zu diesem Anlass aufgebauten Festzelt einen gemütlichen und abwechslungsreichen Nachmittag verbracht.

hatten, begann auch schon das interessante Kulturprogramm. Den Auftakt übernahmen die „Flotten Schwestern“, die in ihren Kostümen kaum zu erkennen waren. Sie tanzten zu einem spanischen Sommerhit. Noch im Nachhinein rätselte so mancher Bewohner, wer wohl die Tänzerinnen gewesen sein könnten. „Das war eine wirklich tolle Tanz- und Showeinlage“, schwärmte Frau Erika Woller begeistert. Und dann folgte bereits der



Mit dabei war auch wieder der DRK Vorstandsvorsitzende Herr Nico Brückmann. Er eröffnete mit herzlichen, aufmunternden Worten das diesjährige Sommerfest. Sein Dank richtete er an alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für ihre Einsatzbereitschaft und das Engagement bei der Vorbereitung und Durchführung des Festes.

Nachdem sich alle mit Kaffee und sehr leckerem Kuchen gestärkt

nächste Höhepunkt: Die Zumba Dance Group aus Boitzenburg/Prenzlau. Eine absolute Augenweide! Die Tänzerin Djanja sorgte in ihrem goldenen Kostüm mit einem orientalischen Bauchtanz für Überraschung. Bewohner und Mitarbeiter wurden anschließend aufgefordert, mitzutanzten. Den Abschluss der Darbietung bildete eine Polonaise durch das gesamte Festzelt. Für die musikalische Umrah-

mung sorgte Torsten Raelert. Da wurde die Stimmung immer besser und es dauerte gar nicht lange, bis die Bewohner mitsangen, fröhlich schunkelten und sogar tanzten.

Auch gab es noch zwei Geburtstagskinder: Unsere Bewohnerin Frau Sobeck und unsere Betreuerin Frau Schwarz. Nach einem zünftigen „hoch sollen sie leben“ tanzten die beiden Jubilare einen Walzer.



Kurz vor dem Abendessen überraschte der Fanfarenzug aus Templin alle Bewohner und Gäste. Da wurde es ganz still im Zelt. Alle lauschten dem Zusammenspiel der Instrumente. Mit großem Applaus wurde der Fanfarenzug verabschiedet. Alle

wünschten sich ein baldiges Wiedersehen.

Das Abendessen mit Grillfleisch und Kartoffelsalat bildete den Abschluss der Zusammenkunft. Froh und mit vielen schönen Eindrücken ausgerüstet - das eine oder andere Lied noch im Ohr - traten die Bewohner gegen 18.30 Uhr den Heimweg an. Inge Skilandat und Heike Kohn bedankten sich noch einmal bei allen Helfern. „Ein großer Dank gilt auch den Blumenläden Pilz, Woldt und Nelson aus Templin für ihre Blumenspenden, den Kollegen unserer Einrichtung für die zahlreichen Blumenspenden, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Geschäftsstelle in Prenzlau, sowie allen fleißigen Helfern und Angehörigen, die uns bei der Vorbereitung tatkräftig unterstützt haben“, so Frau Skilandat und Frau Kohn. „Das war wieder einmal ein rundum gelungenes Sommerfest, an das man sich lang und gern erinnern kann“, meinten die Senioren abschließend einmütig.



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

*Aus Liebe zum Menschen.*



**Sie brauchen uns?  
Wir sind für Sie da!**

- Häusliche Krankenpflege
  - Beratungsstelle für Demenzerkrankte
  - Dementenbetreuung in der Häuslichkeit/in der Gruppe
  - Begegnungsstätte
  - Integrative Kindertagesstätten
  - Altenpflegeheim
  - Service Wohnen
- Insolvenzberatung
  - Katastrophenschutz
  - Wasserwacht
  - Erste Hilfe Ausbildung
  - Netzwerk Gesunde Kinder
  - Kleiderstube für jedermann
  - Blutspende

**Kreisverband Uckermark West/Oberbarnim e.V.  
Bereichsgeschäftsstelle  
Schinkelstraße 32  
17268 Templin  
Tel.: 03987 7006-30**

# Neues vom Ferienpark Templin

## Interessante Gestaltungsideen werden sukzessive umgesetzt

**Templin** (A.B.). Wer die Rezeption vom Ferienpark Templin kennt, wird erstaunt sein, wenn er sie heute betritt. Dem Besucher bietet sich eine völlig neue Innenraumgestaltung mit zwei Check-in/ Check-out Counter. Neben einer bequemen Sitzzecke befindet sich nun auch ein Gäste-PC, auf den die Direktorin Bettina Bade besonders stolz ist. Es ging dem nämlich ein langwieriger Kampf um den Netzanschluss für den Ferienpark voraus, den die Direktorin im August mit Hilfe der Firma Computer-Höft endlich erfolgreich abschließen konnte. Jetzt haben alle Gäste die Möglichkeit, auf dem gesamten Gelände, im Restaurant, auf der Terrasse und selbstverständlich in jedem Gästezimmer kostenfreies W-Lan zu nutzen.

Bis zu 300 Gäste werden im Ferienpark von 26 Mitarbeitern betreut. Auch fanden sechs



**An der Rezeption vom Ferienpark Templin werden Gäste sehr herzlich empfangen. Direktorin Bettina Bade, Christin Panknin, Empfangsleiterin Sarah Roloff und Azubi Jessica Möller (von links).**



**Die Kinder lieben den Matsche-Gatsche Spielplatz.**

### Genusszeit im BarBerino



#### Jeden Sonntag Brunch für die ganze Familie

von 11.00 bis 14.00 Uhr

Kaffee, Tee, Orangensaft  
sowie köstlichen warmen und kalten Speisen  
17,90 Euro pro Person

Kinder von 4 bis 16 Jahren zahlen 1,00 Euro pro Lebensjahr

Jeden Freitag ab 18:00 Uhr  
hochwertiges, regionales Buffet  
zum Preis von  
19,90 Euro pro Person

#### Ein Geschenk für Sie!

Für Reservierungen ab 20 Personen bekommt  
ein Gast den Brunch oder das Buffet geschenkt.



Öffnungszeiten:  
Frühstück von 07:00 - 10:30 Uhr  
Warme Küche von 11:30 - 21:00 Uhr

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1 | 17268 Templin | Telefon: 03987 40161104

Azubis hier in unterschiedlichen Bereichen eine Lehrstelle. Die Nachfrage nach den 32 Ferienhäusern und 21 Ferienwohnungen ist groß. „Derzeit sind wir sehr gut gebucht und die Auslastung ist trotz neuer Preispolitik bereits höher als im Jahr 2016“, berichtet die Direktorin erfreut. Den Grund für die steigende Anzahl von Buchungen sieht sie in der wachsenden Qualität der vorhandenen Angebote und dem guten Marketingkonzept. Seit Mai stehen im Ferienpark zwei E-Auto-Ladestationen für alle Typen bereit.

Auch Tierfreunde, die nicht ohne ihren Hund Urlaub machen möchten, sind hier willkommen. Für diese Gäste gibt es extra Hundeferienhäuser mit Hundezäun um die FEHA-Terrasse. Auf den Nachwuchs warten je nach Alter interessante Spielangebote, wozu auch ein überaus beliebter „Matsche-Gatsche“-Spielplatz zählt. Der Aufenthalt auf der Sonnenterrasse ist durch verschiedene Gestaltungsideen unter dem Motto „Spiel, Spaß und Entspannung“ auch für uns Templiner attraktiver und einladender geworden. Da befinden sich Strandkörbe, Schaukeln, Picknickinseln und allerlei mehr Abwechslungsreiches für Groß und Klein, was keine Langeweile aufkommen



**Seit Mai stehen im Ferienpark zwei E-Auto-Ladestationen für alle Typen bereit.**

lässt. Natürlich beschäftigt sich Direktorin Bettina Bade kontinuierlich mit weiteren Vorhaben, um die Gästezufriedenheit im Ferienpark noch weiter zu steigern. Da wäre vordergründig der komplette Umbau der Küche und die Neugestaltung des Restaurants zu nennen, wobei 40% der Kosten aus Fördermitteln erbracht werden sollen. Die Vorbereitungen laufen auf Hochtouren. Für die Kleinen ist die Einrichtung eines Streichelzoos mit Ponys, Ziegen, Schafen und Hühnern vorgesehen. Man darf durchaus gespannt sein. Auch

an einen kleinen Kletterpark wird gedacht. Der Marketingplan der Chefin ist voller interessanter Ideen, die sukzessive umgesetzt werden. Neu wird auch das Erscheinungsbild der weitläufigen Grünflächen im Eingangsbereich des Ferienparks sein, indem anstelle von kurz gehaltenem Rasen sich nach und nach natürliche Wildblumenwiesen entwickeln können.

#### Kontakt:

Ferienpark Templin GmbH & Co. KG  
Am Kurpark 1, 17268 Templin  
Tel. 03987 401610  
www.ferienpark-templin.de

# EL DORADO TEMPLIN

## SEI EIN TEIL VOM ABENTEUER



**Immer Samstag und Sonntag geöffnet**  
**Jeden Sonntag ist Kids Sonntag**  
**15. bis 17.09. SpencerHill Fan Treffen**  
**30.09 und 01.10. First Western Reenactors**



**SAISON 2017**  
**BIS 05. NOVEMBER**



**DIE WESTERNSTADT**

# Am 24. September ist Tag der Sauna!



Am **24.09.2017** findet erneut der deutschlandweite Aktionstag des Deutschen Sauna-Bundes statt. Unter dem Motto „Sauna. Mit allen Sinnen genießen!“ gibt es am 24. September deutschlandweit zum **Tag der Sauna** besondere Veranstaltungen. Im Mittelpunkt des Festtages stehen dabei:

- das Wohlbefinden
- der gesunde Lebensstil
- das gemeinschaftliche Erlebnis
- und die Saunakultur

In der NaturThermeTemplin gibt es an diesem Tag einen Spezial-Aufgussplan. Ob Kräuter-Aufguss, Eismintze oder Green Tea - für jeden Saunafan ist etwas dabei. Neulinge und Interessierte sollten um 15:00 Uhr in die Galeriesauna kommen. Dort werden Fragen beantwortet und es gibt allerhand Sauna-Tipps vom Fachmann.

Das Saunabaden hat im europäischen Raum eine lange Tradition, die bis in das 5. Jahrhundert zurück reicht. Heute gibt es in Deutschland 31,4 Millionen Saunabadende und über 12.000 Saunanlagen in öffentlichen Bädern, Hotels, Pensionen und Sporteinrichtungen. Damit ist Deutschland Sauna-Weltmeister und das will gefeiert werden!

## Wohnmobil-Stellplatz auf dem Caravan Salon in Düsseldorf

Der CARAVAN SALON DÜSSELDORF fand vom 26. August bis zum 3. September 2017 statt und ist die weltgrößte Messe für mobile Freizeit. Bereits an den ersten drei Tagen kamen über 70.000 Besucher, was den wachsenden Trend dieser Tourismusbranche unterstreicht. Auch die NaturThermeTemplin war mit ihrem neuen Wohnmobilstellplatz am Messestand von TopPlatz präsent. Viele Besucher interessierten sich für die Urlaubsregion Uckermark und den neuen Reisemobilstellplatz direkt an der Therme. Ein Engagement auf derartigen Messen sei beim Thema Wohnmobilstellplatz lohnenswert, da man hier genau mit der gewünschten Zielgruppe ins Gespräch komme.



Beim CARAVAN SALON DÜSSELDORF präsentierten über 600 Aussteller in 13 Hallen sowie auf dem Freigelände Zubehör, Zelte, Campingplätze, Reisemobile und Caravans Reisemobilstellplätze sowie jeder Größe und Preiskategorie, Reisedestinationen.

**ERLEBNIS  
ENTSPANNUNG  
ERHOLUNG**



### Sommerschluss-Wellness mit tollem Angebot

Bei Buchung einer der folgenden Anwendungen erhalten Sie 2 Stunden freien Eintritt in Solebad & Sauna. Die Aktion gilt nur bei Terminen bis 30. September 2017.

Nachtkerzenölcremepackung	26,- €
Hydrojet-Massage	26,- €
Entspannungsmassage	30,- €

## MEER FÜRS GELD!

\* 2h Solebad/ Sauna oben drauf! \*



NaturThermeTemplin GmbH  
Dargersdorfer Straße 121 | 17268 Templin  
Tel.: 03987/ 201 200 | info@naturthermetemplin.de  
www.NaturThermeTemplin.de | geöffnet tägl. 9-21 Uhr

**Die Familientherme in Brandenburg**



## Geschichten aus dem Historischen Rathaus

Geschichten aus dem Historischen Rathaus sind Geschichten über unsere Arbeit bei der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH, denn wir haben hier unser berufliches Zuhause. In dieser Ausgabe:

## Was macht eigentlich die Tourist-Information?

Wir haben diese Frage einigen Passanten in der Stadt gestellt – Templinern und Touristen. Wir bekamen Antworten wie: „Na die informieren Touristen, ist doch klar.“, „Stadtpläne kann man da kaufen, VBB- und Veranstaltungstickets und Ansichtskarten.“, „Es gibt da eine öffentliche Toilette, Sie glauben gar nicht, wie wichtig das ist!“ – Und die Leute haben recht!

Wir haben auch Verena Beeskow gefragt. Sie ist seit 2011 Leiterin der Tourist-Information und sagt: „Klar, die persönliche Beratung unserer Gäste ist der wichtigste Teil unserer Arbeit. Aber als Teil des Marketing-Teams der Stadt haben wir viele weitere Aufgaben: Z. B. erstellen und publizieren wir das Gastgeberverzeichnis, den Veranstaltungskalender und unsere Rad- und Freizeitbroschüren. Wir entwickeln und verkaufen touristische Pauschalangebote, vermitteln Unterkünfte, repräsentieren Templin und die Region auf Messen, sind für die Abwicklung des Kurbeitrages zuständig, für Qualitäts- und Beschwerdemanagement und vieles, vieles mehr. Außerdem bilden wir Kaufleute für Tourismus und Freizeit aus – Jasmin Godau ist bereits

im 3., Florian Paesler im 1. Ausbildungsjahr. Lisa Künzel absolviert bei uns gerade ein Vorbereitungsjahr.“

Was die Wünsche der Gäste betrifft: Verena Beeskow, Cornelia Blenn und Karin Buse vollbringen immer wieder kleine (und manchmal auch größere) Wunder – und zwar schnell, kompetent und vor allem herzlich. Sie besorgen Übernachtungsmöglichkeiten von jetzt auf sofort oder helfen älteren Damen dabei, ihr Auto wiederzufinden. Manchmal übernehmen sie die Funktion von Google und beantworten Fragen wie: „Wo entspringt die Havel?“\* Auch viele Templiner wenden sich mit ihren Fragen und Sorgen an die Tourist-Information – wenn der Strom ausfällt, eine Straße gesperrt oder ein Portemonnaie verloren gegangen ist.

Allen Ansprüchen gerecht zu werden, kann eine Herausforderung sein. Vor allem wenn sehr viele Besucher auf einmal im Haus sind oder dringende organisatorische Aufgaben anstehen. Dennoch: „Wir alle wollen, dass jeder der zu uns kommt, zufrieden und mit einem Lächeln auf dem Gesicht wieder geht.“, sagt Cornelia Blenn. Karin Buse ergänzt: „Und

Teil 3



Das Team der TMT Tourismus-Marketing Templin GmbH mit den Kolleginnen aus der Tourist-Information. (vordere Reihe von links nach rechts: Candy Friedrichs, Lisa Künzel, Ernst Volkhardt, Sylvia Helbing, Cornelia Blenn / hintere Reihe von links nach rechts: Chris Sängler, Florian Paesler, Kathrin Korn, Verena Beeskow, Jutta Devantier, Jasmin Godau, Karin Buse)

gut informiert natürlich.“ Die Kolleginnen in der Tourist-Information leisten der Urlauberstadt Templin einen bedeutsamen Dienst – glückliche Gäste kommen wieder

und davon profitieren wir alle.

\* Die Antwort lautet: Ankershagen in Mecklenburg-Vorpommern.

# TEMPLINER MARKTGEFLÜSTER 2017

**H**err Winkler ist gebürtiger Templiner und betreibt seit 5 Jahren seinen eigenen Fahrradladen, in dem er nicht nur Fahrräder, sondern auch alles rund um unser aller liebstes Zweirad anbietet. Außerdem gibt es einen Reparaturservice, Sie können Fahrräder kaufen und auch mieten. Herrn Winklers Empfehlung sind seine Hausmarken Stevens, Falter und Morrison, die für hohe Qualität stehen – so wie alle seine Produkte.

**Wie viele Mitarbeiter beschäftigen Sie?**

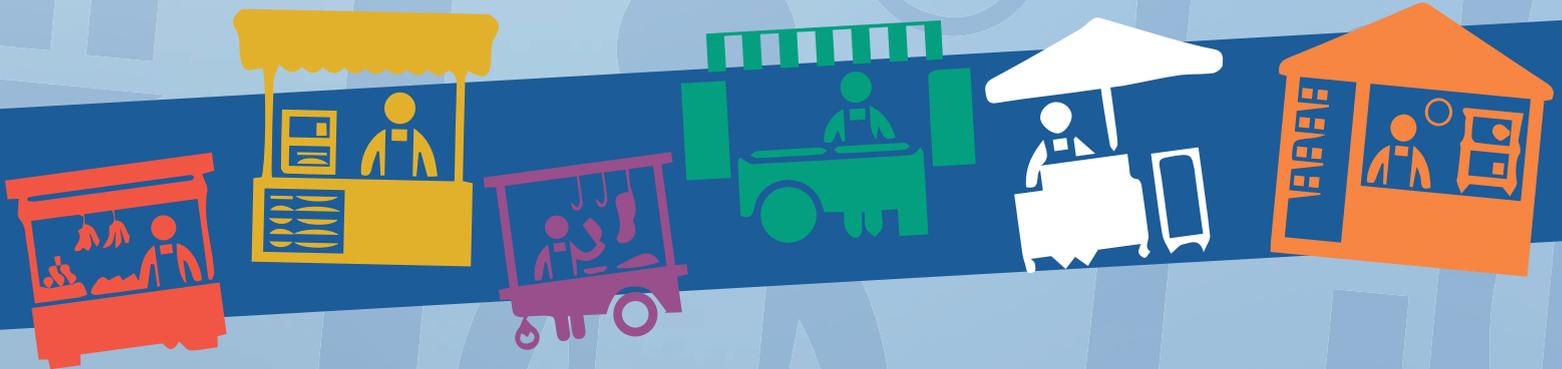
Mit mir zusammen sind wir 4 Mitarbeiter.

**Haben Sie ein Motto?**  
Es geht immer weiter.

**Wie entspannen Sie sich?**  
Beim Radfahren.

**Was gefällt Ihnen an Templin?**  
Die Entwicklung der Stadt und die Umgebung, sie ist sehr gut geeignet zum Fahrradfahren.

**Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?**  
Jeder Templiner und jeder Tourist ist für uns wichtig.



**D**er Angermünder Erhard Huhn steht jeden Dienstag und jeden Freitag mit seinem Grill auf unserem Wochenmarkt. Seit 19 Jahren betreibt er dieses Geschäft zusammen mit seiner Frau. Mit einem weiteren Kollegen verkauft er Bratwurst, Bouletten, Steaks und vieles mehr von Spitzenqualität. Und weil sein gesamtes Angebot so gut ist, empfiehlt Herr Huhn auch kein einzelnes Produkt.

**Haben Sie ein Motto?**  
Stets und ständig hohe Qualität!

**Wie entspannen Sie sich?**  
Ich gehe in meiner Freizeit gerne Angeln.

**Was gefällt Ihnen an Templin im Vergleich zu andern Standorten?**  
Die Bewohner von Templin sind alle sehr nett und ich mag, dass der Markt wirklich zentral gelegen ist.

**Welchen prominenten Gast würden Sie gerne mal bedienen?**  
Ich würde gerne mal Mick Jagger von den Rolling Stones bedienen.

# 9. Weinbergfest am 17. September

Weinberg 19 lädt zum Federweißer, Zwiebelkuchen und anderen Köstlichkeiten ein



**Templin (A.B).** Das Team vom Weinberg 19 an der Pionierbrücke lädt alle Genießer am Sonntag, dem 17. September von 11 -18.00 Uhr ein, um den Sommer zu verabschieden. Dazu werden saisonale Köstlichkeiten geboten. Natürlich darf das Highlight der Saison – der fruchtig-süße Federweißer nicht fehlen. Federweißer ist die Bezeichnung für einen teilweise vergorenen Trau-

benmost. Er ist also die erste Stufe vom Most zum Wein. Selbstverständlich wird nur Federweißer angeboten, der aus frischen, erst in diesem Jahr gelesenen Trauben gekeltert wurde.

Federweißer schmeckt besonders zu Zwiebel- oder Flammkuchen. Außerdem kann der Hunger mit frisch gegrillter Bratwurst, uckermärkischer Vesper oder Kürbissuppe ge-



per Verlosung einen Karton Wein zu gewinnen.

Übrigens, die Gastgeberin hat bereits gewonnen – nämlich an Erfahrung und Wissen rund um das Thema Wein! Vor drei Monaten bestand sie nämlich die Prüfungen zur Sommelière (für die Fachrichtung Weinhandel).

Wenn das kein Grund zum Feiern ist! Weinberg 19 freut sich auf Ihren Besuch.



Zimmervermietung  
Tel.: 03987 / 43 98 39

Weinbergstraße 19  
17268 Templin  
Tel.: 03987 / 43 98 37  
Fax: 03987 / 43 98 38  
www.weinberg19.de  
info@weinberg19.de

## Treffpunkt für Genießer!

Uckermärkisches Landfrühstück

Selbstgebackener Kuchen

Italienische Kaffeespezialitäten

Bistro mit leichten Speisen

Mediterrane Köstlichkeiten

Verkauf regionaler Feinkost

Getränkemarkt mit erlesenen Weinen und Spirituosen

Jeden Tag von 8 bis 18 Uhr für Sie geöffnet.

Direkt an der Pionierbrücke und dem Uckermärkischen Radrundweg!

stilt werden. Auch ein deftiger Erbseneintopf wartet auf die Gäste. Zur Kaffeezeit gibt es darüber hinaus auch leckeren, selbst gebackenen Kuchen und Torte.

Im Mittelpunkt stehen nicht nur erlesene Gaumenfreuden, sondern auch die Geselligkeit – sowohl auf der Terrasse als auch im extra aufgebauten Biergarten. Für gute Stimmung sorgt die vielseitige Livemusik von Detlef Klausch. Die kleinen Besucher haben wieder wie im vergangenen Jahr Gelegenheit, sich unter anderem mit Basteln und Kinderschminken die Zeit zu vertreiben.

Gastgeberin Silke Sojka bietet den Besuchern die Möglichkeit, Kostproben aus dem Weinsortiment zu nehmen und sich in aller Ruhe über den edlen Rebensaft auszutauschen. Wer Lust hat, an einem kleinen Weinquiz teilzunehmen, hat die Chance,



## Veranstaltungen im Weinberg 19

6. Oktober, 19.00 -21.00 Uhr:

**Premium Rum-Verkostung**

20. Oktober, 18.00 -20.00 Uhr:

**Weinverkostung  
„Neuheiten von der iberischen Halbinsel“**

10. November, 18.00 -20.00 Uhr:

**Weinverkostung „Weine für gemütliche Abende“**

24. November, 19.00 -21.00 Uhr:

**Whisky-Tasting**

Detaillierte Informationen finden Sie unter:  
[www.weinberg19.de](http://www.weinberg19.de)

# Interview mit Sommeliere Silke Sojka vom Weinberg 19

**Templin (A.B.).** Das Templiner Kurstadt Journal besuchte Silke Sojka vom Weinberg 19 in Templin, um ihr zu ihrer erfolgreich abgeschlossenen Prüfung als Sommeliere zu gratulieren. Auch wollte das Templiner Kurstadt Journal mehr darüber erfahren, was unter dem Begriff Sommeliere zu verstehen ist.

**Frau Sojka, herzlichen Glückwunsch zu Ihrem IHK-Abschluss als Sommeliere. Warum haben Sie sich entschlossen, noch einmal die Schulbank zu drücken?**

Mein Interesse für den Wein habe ich vor über zehn Jahren auf Reisen entdeckt. Immer, wenn wir in Weingegenden unterwegs waren, ging mir das Herz auf. Seit mein Mann Steffen und ich 2009 die Idee vom „Weinberg 19“ in die Tat umgesetzt haben, beschäftigte ich mich immer umfassender mit diesem Thema und habe sozusagen „Blut geleckt“. Ich wollte einfach mehr darüber wissen. In dem berufsbegleitenden Lehrgang der Deutschen Wein- und Sommelier Schule Berlin fand ich die Möglichkeit, mir umfassende Grundlagen über alle Weinbauländer der Welt anzueignen.

**War das alles reine Theorie?**

Nein, natürlich haben wir auch verkostet. Aber um meine Gesundheit muss sich niemand Sorgen machen, denn wir Sommeliers spucken den überwiegenden Teil wieder aus - auch wenn das etwas komisch aussieht. Außerdem habe ich Praktika beim Winzer und in der gehobenen Gastronomie absolviert. Ich danke meiner Familie und unseren Mitarbeiterinnen, dass sie mir dafür in den vergangenen 18 Monaten den Rücken freigehalten und mich moralisch sehr unterstützt haben.

**Was mussten Sie denn nun genau in diesen Prüfungen machen?**

Die Prüfungen hat die IHK Koblenz abgenommen. Sie fanden aber in Berlin statt. Wir mussten Ende März vier Klausuren schreiben: Weinkunde, Allgemeine Getränkekunde, Betriebswirtschaftliche Grund-



lagen sowie Weinverkauf und Weinempfehlung. Ende Juni gab es dann noch die praktische Prüfung, in der wir vier uns unbekannt Weine verkosten und verbal beschreiben mussten. Auch betraf das außerdem noch drei Spirituosen. Es folgten Fachgespräche vor einer Jury, in der auch Peer Holm Mitglied war - der Präsident der Deutschen Sommelier-Union. Dabei ging es hauptsächlich um konkrete Weinempfehlungen zu einem Menü oder einer bestimmten Veranstaltung.

**Und was machen Sie jetzt mit dem Abschluss in der Tasche?**

Ich berate die Kunden im Weinberg 19, biete Verkostungen an und lerne selbst stets weiterhin dazu. Seit Beginn der Ausbildung berate ich verstärkt die Kunden unseres Familienunternehmens Getränkefachgroßhandel Jürgen Sojka GmbH & Co. KG. Wir entwerfen Weinkarten, führen Verkostungen und Schulungen für unsere Kunden durch. Natürlich kümmere ich mich auch um die Sortimentsgestaltung und unterstütze den Vertrieb. Und



nicht zu vergessen: Auch in den 27 Filialen der Getränke von A-Z Fachmarkt GmbH wird ein gut sortiertes Weinsortiment angeboten. Sicherlich haben vor allem viele Stammkunden des Weinberg 19 gemerkt, dass ich nicht mehr so häufig wie früher im Geschäft anzutreffen bin. Ich habe jetzt eben auch mehr Organisatorisches im Büro zu erledigen.

**Danke für das informative Gespräch, Frau Sojka. Das Templiner Kurstadt Journal wünscht Ihnen viel Freude, Erfolg und alles Gute.**



## MOBILES KINO UCKERMARK

Infos und Tickets: [multikulturelleszentrum.de](http://multikulturelleszentrum.de) | Tel 03987 551063



### SAISONABSCHLUSS-PARTY

#### La La Land

Musical/Liebesfilm - USA 2017 - FSK: 0 J. (128 Min.)

Regie: Damien Chazelle



Mia (Emma Stone) ist eine leidenschaftliche Schauspielerin, die ihr Glück in Los Angeles sucht. Sebastian (Ryan Gosling) will dort ebenfalls seinen Durchbruch schaffen, allerdings

nicht als Schauspieler, sondern als Musiker, der Menschen für traditionellen Jazz begeistern möchte. Mia und Sebastian müssen sich mit Nebenjobs durchschlagen, um ihren Lebensunterhalt zu sichern - sie arbeitet in Cafés, er sitzt in Clubs wie dem von Boss (J.K. Simmons) am Keyboard. Nachdem sie einander vorm Klavier begegnet und schließlich ein Paar geworden sind, geben sie sich gegenseitig Kraft. Von nun an arbeiten sie zu zweit daran, groß rauszukommen. Doch schnell müssen beide feststellen, dass ihre Bestrebungen auch Opfer fordern und ihre Beziehung auf eine harte Probe stellen. Verrät sich Sebastian selbst, wenn er in der Band von Keith (John Legend) Musik spielt, die er gar nicht mag? Und kann Mia ihre Zeilen nicht auch mit ihrem Freund auf Tour lernen, oder muss sie dazu wirklich in L.A. bleiben?

**Sa, 09.09., 21:00 Uhr\* • Einlass ab 20:00 Uhr**

**vor und nach dem Film Musik, Seifenblasen und viele weitere**

**Überraschungen**

**Spielort: MKC Seebühne, Prenzlauer Allee 6, 17268 Templin**

**Imbiss und Getränke im Angebot**

Regenvariante: im MKC Saal

### Gold - Gier hat eine neue Farbe

Drama/Abenteuer - USA 2017 - FSK: 12 J. (121 Min.)

Regie: Stephen Gaghan



Reno, Nevada im Jahr 1988: Kenny Wells (Matthew McConaughey) hat die von seinem Großvater gegründete und von seinem Vater zum Erfolg geführte Washoe Mining Corpora-

tion beinahe komplett ruiniert. Und auch um Kenny ist es schlecht bestellt, er ist beinahe pleite, völlig verzweifelt und trinkt, um seine Probleme zu vergessen. Da hat er eines Tages im Vollrausch eine Vision: Er träumt von einem Ort auf der Insel Borneo, den er vor Jahren mit dem Geologen Mike Acosta (Édgar Ramírez) besichtigte. Kenny ist überzeugt: Dort muss er nach Gold suchen und alles wird wieder gut! Er verscherbelt den Schmuck seiner Freundin Kaylene (Bryce Dallas Howard), fliegt nach Jakarta, um den mittlerweile dort lebenden Mike zu überreden, sich ihm anzuschließen und tatsächlich finden die beiden im Dschungel einen Ort, der dem aus Kennys Traum gleicht. Nach einer langen Reihe von Fehlschlägen stoßen Kenny und Mike dann tatsächlich auf Gold.

**So, 01.10., 19:00 Uhr**

**Spielort: Westernstadt Templin**

ELDORADO Abenteuer GmbH, Am Röddelinsee 1, 17268 Templin, OT Hindenburg

**Getränke und Imbiss im Angebot**

\* Die Anfangszeiten sind Richtwerte, da der Hauptfilm erst nach Sonnenuntergang mit Einsetzen der Dunkelheit gezeigt werden kann.

# Herzlich Willkommen



Naturhafen  
**LÜBBESE**  
Bootsverleih  Smutjes Kombüse



[www.bootsverleih-templin.de](http://www.bootsverleih-templin.de)



## NATURHAFEN LÜBBESE

Idyllisch gelegen, direkt am kristallklaren Lübbesee, umgeben von Natur und frischer Luft. Entspannen Sie auf unserer Seeterrasse bei Sonnenschein oder wenn es das Wetter mal nicht zulässt, auch gerne im gemütlichen Holz-Pavillon direkt am Ufer des Lübbesees!

## BISTRO & CAFÉ

In unserem Speisenangebot finden Sie überwiegend kleine Snacks, sowie selbstgemachte Pizza, deftige Burger und Sandwiches.

Ebenso bieten wir frisch gebackenen Kuchen an, sowie leckere Eisbecher. Gerne planen wir mit Ihnen gemeinsam Ihre Familienfeier oder Veranstaltung bis zu 40 Personen. Wir verwöhnen Sie mit abwechslungsreichen Buffets oder Barbecues je nach Wunsch.



## BOOTSVERMIETUNG

Genießen Sie die Naturschönheiten vom Wasser aus!

Sie können bei uns Ruder- und Tretboote, Kajaks und Canadier, als auch führerscheinfreie Elektroboote ausleihen.

Neu ab diesem Jahr ist der Verleih von Stand Up Paddling Boards!

## ÖFFNUNGSZEITEN

April & Mai - täglich 9.00 - 20.00 Uhr

Juni, Juli & August - täglich 8.00 - 21.30 Uhr

September & Oktober - täglich 9.00 - 20.00 Uhr



Besuchen Sie uns!

Ihre Gastgeber Julia Rodenhagen & Robert Kaminski

## Kontakt

Naturhafen Lübbesee GbR

Heimstraße 46 • 17268 Templin

Telefon 03987 2358806

Mail: naturhafenluebbesee@gmx.de



Naturhafen  
**LÜBBESE**  
Bootsverleih  Smutjes Kombüse

Templin  
isst  
lecker!



**Salami Panini**

**Double Beef, double Chees Burger**

**Das müssen Sie probieren  
- einfach lecker.**

Diese Spezialitäten erhalten sie frisch zubereitet  
im



**Willkommen in einem starken Team**

Zur Verstärkung unseres ambulanten Pflegeteams in  
Templin suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**eine Pflegedienstleitung (m/w),  
eine Pflegefachkraft (m/w)**

Wir erwarten eine abgeschlossene Berufsausbildung zur examinierten  
Pflegefachkraft, für die Pflegedienstleitung mit PDL-Ausbildung.  
Der respektvolle Umgang mit älteren und pflegebedürftigen Menschen ist  
für Sie selbstverständlich. Sie sind selbstständiges Arbeiten gewohnt und  
übernehmen gern Verantwortung.

Wir bieten einen vielseitigen und abwechslungsreichen Aufgabenbereich,  
Freiräume für Ideen und eigenverantwortliches Arbeiten sowie ein  
angenehmes Arbeitsklima in einem motivierten Team mit ansprechenden  
Verdienstmöglichkeiten, inklusive Sonderzahlungen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann senden Sie Ihre aussagekräftigen  
Bewerbungsunterlagen an folgende Adresse:

**aktiv - ambulanter Pflegeservice  
& Tagespflege**

Schwester Elke Herrmann

Obere Mühlenstr. 10a • 17268 Templin



**Pflege  
aktiv**

- ambulanter Pflegeservice
- Tagespflege

**Schwester Elke Herrmann**

**„Festival der Travestie“  
Maria Crohn und Friends**



Das Thomann-Management bietet erneut  
eine Travestiekunst in Höchstform und  
Reinkultur. Eine großartige Theaterrevue

Einlass: 19:00 Uhr Tickets: ab 34,90 €  
Beginn: 20:00 Uhr

Vorverkaufsstellen:  
Tourismusinformation Templin,  
Restaurant „Atlantis“, [www.eventim.de](http://www.eventim.de)

30. Oktober

**Markus Maria Profitlich  
Schwer im Stress!**

Vorverkaufsstellen:  
Tourismusinformation  
Templin, Restaurant  
„Atlantis“, [www.eventim.de](http://www.eventim.de)



Der Vollblutkomiker hält uns in seinem  
Soloprogramm den Spiegel vor & beleuchtet  
das Phänomen Stress lustvoll von den  
unterschiedlichsten Seiten.

Einlass: 19:00 Uhr Tickets: VVK 29,00 €  
Beginn: 20:00 Uhr AK 33,00 €

12. November

**„Musical meets Christmas“  
Die Dinner-Show**



Die Dinner-Show  
„Musical meets Christmas“

Ein spektakuläres LIVE-Event, präsentiert  
von Servus Art-, Entertainment- &  
Eventmanagement. Ein weihnachtliches  
Musical begleitet von einem bezaubernden  
3-Gang-Menü.

Einlass: 18:00 Uhr Tickets: 69,00 €  
Beginn: 19:00 Uhr

Vorverkaufsstellen: Restaurant „Atlantis“

15. Dezember

Der Saal der  
NaturThermeTemplin

# Projekt Strukturmigration im Gesundheitswesen

## Gesundheitsstaatssekretärin informiert sich in Beratungsstelle

### Patienten erhalten Beratungen im alten Sparkassengebäude in der Dargersdorfer Straße

**Templin.** Bislang herrscht in Templin die klassische Aufteilung in einzelne Gesundheitsbereiche. Es gibt ambulante und stationäre Angebote, flankiert durch Dienstleistungen in Sozial- und Pflegebereich. Doch diese Strukturen sind veraltet, nicht zielführend und zukünftig nicht mehr tragfähig, macht die Gesundheitsstaatssekretärin der Brandenburgischen Landesregierung Almuth Hartwig-Tiedt bei einem Besuch in Templin deutlich. Sie möchte sich über die ersten Schritte eines Modellprojektes in Sachen Gesundheitsversorgung informieren, bei dem Templin bundesweit als erste Region sozusagen Neuland beschreitet. Es handelt sich um die Strukturmigration im Gesundheitswesen. Dabei werden

Versorgungsstrukturen, Ressourcen und Angebote im Gesundheits- und Sozialwesen angepasst, teilweise



sogar umgebaut. Das Angebot muss den Erfordernissen einer optimalen Patientenversorgung angepasst werden. In

diesem Zusammenhang soll darauf geachtet werden dass das neue bedarfsorientierte, regionale Angebot wirt-

schaftlich ist und gleichzeitig die Versorgungsqualität und -Effizienz sichert. Das alles sei kein Selbstläufer, so die Gesundheitsstaatssekretärin. Sie macht damit deutlich, dass es doch Vorbehalte, viele Fragen und Unklarheiten bei den Akteuren gibt. Das sei auch nicht unnormal, schließlich betreue man wirklich Neuland. Der erste Schritt war die Einrichtung einer Koordinierungs- und Beratungsstelle. Hier erhalten die Patienten Beratungen zu Fragen medizinischer pflegerische, therapeutischer und sozialer Leistung, Angebote in der Region und gleichzeitige Kontaktvermittlung zu Ansprechpartnern, es erfolgt das Case- und Entlassungsmanagement und auch die Steuerung des Patienten-Busses. Diese Beratungsstelle finden die Patienten im ehemaligen Sparkassengebäude in der Dargersdorfer Straße. Nach dem Aufbau einer ambulanten geriatrischen Versorgung und umfassender Versorgungsforschung, sitzen nun alle an einem Tisch, ambulante Grundversorgung, ambulante

und stationäre Pflegedienste und Pflegeeinrichtungen, Sozialdienste Heilmittelerbringer, Apotheken, Kommune und Land. Geplant ist die Bündelung und Verzahnung der regionalen Ressourcen, Anpassung der Leistungsangebote und Optimierung der Schnittstellen. So ist der Aufbau eines regionalen Netzes geplant, in der kooperative Strukturen vorherrschen und abgestimmte Prozesse in einer gemeinsamen Versorgung der Patienten münden. Zudem ist der Aufbau eines ambulant stationären Zentrums im Sana-Krankenhaus vorgesehen. Hier erfolgt die zentrale Anmeldung für alle Angebote im Zentrum. Der Nutzen von Synergien durch Konzentration der Leistungsangebote liegt auf der Hand. Beim Aufbau eines Pflegenetzwerkes geht es um eine Kommunikationsplattform und um abgestimmte Prozesse in der Zusammenarbeit mit den ambulanten und stationären Akteuren. Die Umsetzung der neuen koordinierenden Strukturen soll in den kommenden acht bis zehn Jahren umgesetzt sein.



## Schrotthandel & Containerdienst

### Paul Benzin Templin

- **Schrotthandel**
- **Containerstellung**
- **Bauabfallentsorgung**
- **Barankauf von Buntmetall und Bleibatterien**

**Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-16 Uhr**

Gottlieb-Daimler-Str. 1 (Gewerbegebiet) • 17268 Templin  
Tel. 03987 52821

**IGiB | StimMT** gGmbH  
beStimMT für Brandenburg

# Mekka der Jäger und Outdoor-Fans

## 2. Uckermark Jagd-Messe in Lychen am 16. September

**Lychen.** „Uckermark Jagd“, ein Online-Verkaufsportal mit Sitz in Lychen, hat seit mehr als 10 Jahren bei Jägern und Outdoor-Fans einen guten Namen. Weltweit verkauft die Firma Ausrüstungen für Jäger. Seit Mai 2015 betreibt Geschäftsführer Jan Genschow auch noch ein lokales Geschäft für Jagd- und Outdoorbedarf in Lychen in der Fontanestraße 5a. Nach dem großen Erfolg seiner 1. Jagdmesse im Herbst des vergangenen Jahres, plant er nun die zweite Jagdmesse für die Uckermark, am 16. September ab 9 Uhr. „Natürlich wollen wir die Jäger, ja alle Naturfreunde, über Neuentwicklungen auf dem Markt informieren“, sagt Jan Genschow. Er hat es geschafft, dass fast alle führenden Hersteller von speziellen Ausrüstungen ihre Produkte auf Ständen präsentieren werden. Klingende Namen wie Deerhunter, Pine-wood, Carinthia, Jagdhund, Euro-Hunt, Aigle, Le Chateau oder Swedteam, die spezielle Bekleidung für Jäger anbieten, sind darunter. Natürlich gebe es auch besondere Bekleidungsangebote für Frauen, die zu r Jagd gehen. „Wir haben einfach die Erfahrung gemacht, dass die Zahl der Damen, die das Waidwerk ausüben, ständig zunimmt.“

Ist man in der Natur unterwegs, muss die Ausrüstung gut pas-



sen, es darf nichts klemmen nicht klappern, es muss sozusagen alles stimmen, so Jan Genschow. Deshalb sei es gut, wenn man Ausrüstungsgegenstände auch mal wirklich in der Hand gehabt hat, bevor man sie kauft. Das sei der zweite wichtige Aspekt der Uckermark Jagdmesse. Natürlich könne man heute alles über Katalog im Internet bestellen, dennoch sei es wichtig, dass man sich vorher mal von der Qualität und der Handhabung überzeugt habe. Zusätzlich habe man die Möglichkeit mit Fachleuten ins Gespräch zu kommen. Und letztendlich habe man sich auch für die zweite Uckermark Jagdmesse entschieden, weil die große Jagdmesse im Gut

Liebenberg nicht mehr stattfindet. „Wir wollen sozusagen in die Lücke springen“, so Jan Genschow.

Die Messe sei so angelegt, dass eigentlich für jeden etwas dabei ist. Deshalb hat Jan Genschow etliche Lychener Firmen mit „ins Boot“ geholt. Nachbar Lutz Jenthoh wird Ausrüstungsgegenstände für die Revierarbeit, Motorsägen und Rasenmäher präsentieren. Die Firma Seemann bietet Boote, Motoren und Zubehör an.

Der Bäckermeister Uwe Manthey hat für die Wildbratwurst und den Lychner Brattaler, die Jan Genschow aus der eigenen Jagd produzieren lässt, spezielle Brötchen und Brot im Angebot. Bauer Jens Krasemann

wird ganz frische Eier, Gurken, Tomaten und Kartoffeln vom Bauernhof anbieten. Natürlich wird für die Kinder auch eine Hüpfburg vorhanden sein. Und Jeanette Fleischhauer wird verschiedene Keramiken aus ihrer eigenen handwerklichen Produktion zum Verkauf anbieten. Es ist also eine Messe nicht nur für die Männer, die zur Jagd gehen, sondern eigentlich für die ganze Familie, so Jan Genschow.

Übrigens, wer Lust auf Jagd bekommen hat kann sich vor Ort auch gleich über die Bedingungen, wie der Jagdberechtigung erworben werden kann, informieren. Die Jagdschule Rehse wird mit Beratungen dabei sein.

Feierlich eröffnet wird die Uckermark Jagdmesse durch die Jagdhornbläser um 9 Uhr. Auf dem Programm stehen die Präsentation von Jagdwaffen und Zubehör, so einer neuen Doppelbüchse der tschechischen Firma CZ. Es werden verschiedene Hunderassen vorgestellt, Präzisionsoptiken und Ferngläser angeboten, es werden Fragen zu Munition und Reviereinrichtungen beantwortet sowie Wildspezialitäten angeboten.

Der Besuch der Messe mit der ganzen Familie könnte also durchaus ein Erlebnistag werden. Zu finden ist die Jagdausstellung in der Fontanestraße 5a, auf dem Gelände der ehemaligen Sprachheilschule.

**GEWINNSPIEL 2.500€**

MIT PREISEN IM WERT VON ÜBER



weitere Aussteller



**FEIERLICHE ERÖFFNUNG  
JAGDHORNBLÄSER  
um 9.00 UHR**

- Präsentation Jagdwaffen & -zubehör
- Vorstellung verschiedener Hunderassen
- Waffen für Jagd- & Sportschützen
- Präzisionsoptiken & Ferngläser
- Munition
- Reviereinrichtungen
- aktuelle Jagd- & Outdoorbekleidung
- heimische Wildspezialitäten und Getränke
- Kunsthandwerk | Hüpfburg | und vieles mehr...



**Uckermark Jagd**  
Fontanestr. 5a  
17279 Lychen

**Telefon: 039 888 52 01 07**  
**Telefax: 039 888 53 98 75**  
**E-Mail: info@uckermark-jagd.de**



# 25 Jahre Templiner Seniorenklub e.V.

TSK mitten im Leben und immer in Bewegung

**Templin.** Seit 1976 stand das Gebäude Bahnhofstraße 30 für Templiner Senioren für die Ausübung von Zirkelarbeiten und Zusammenkünften zur Verfügung. Träger des Hauses war damals die Volkssolidarität mit Unterstützung der Stadt Templin. Im Zuge der Neugliederung der Gebietsreform Brandenburg, wurden auch die Zuschüsse und ABM-Maßnahmen für die Volkssolidarität Templin gestrichen. Die Volkssolidarität gab vorübergehend aus finanziellen Gründen die offene Altenhilfe auf und so entstand ein Vakuum das zur Folge hatte, dass ab Januar 1992 neue Wege für die Templiner Seniorinnen und Senioren gefunden werden mussten, um die bisherige Begegnungsstätte aufrechtzuerhalten und diese Heimstatt mit Betreuung und Aktivitäten zu füllen. Denn für die Seniorinnen und Senioren verstärkte sich in zunehmendem Maße der Eindruck, dass der Begegnungsort in der bisherigen

Form verloren ging.

Und so ergriff ein Team von entschlossenen Gründungspionieren die Initiative und tat sich zusammen, um am 4. März 1992 eine Versammlung einzuleiten, die die Gründung des Templiner Seniorenklubs e.V. initiierte und die Satzung erstellte. Besonders sei hier auf die bereits verstorbenen Mitinitiatorinnen Elly Binkow, die langjährige Leiterin der Singegruppe und Gisela Habrer, die Leiterin des Englischzirkels hingewiesen, die sich ebenfalls mit großem Elan und aktivem Einsatz eingebracht haben.

Am 1. Juli 1992 wurde der Verein in das Register des Amtsgerichtes Prenzlau eingetragen. Im Vorstand der ersten Stunde waren: Kurt Lubbe, Vorsitzender, Horst Tittel, 1. stellvertr. Vorsitzender, Gerda Pohl, 2. stellvertr. Vorsitzende, Erika Tabbert, Geschäftsführerin, Ursula Wegner, Schatzmeisterin, wobei Herr Lubbe und Herr Tittel schon verstorben sind. Diesem Vorstandsteam ist es gelungen mit viel Energie, Tatendrang und hoher sozialer Gestaltungskom-

petenz weiterhin eine lebendige Heimstatt für die Templiner Seniorinnen und Senioren zu gestalten, die mit ihren vielen Zirkeln und Aktivitäten noch heute Bestand hat.

Während um die erste Trägerschaft im Gebäude Bahnhofstraße 30 noch hart gekämpft werden musste, es bestand ein Antrag sowohl des TSK als auch der Volkssolidarität, war man beim Umzug in das historische Rathaus schon integriert. Übrigens hatte die Stadtverordnetenversammlung damals am 13. Januar 1993 nach ausgiebiger Beratung einstimmig beschlossen, dem Templiner Seniorenklub e.V. die Trägerschaft der Bahnhofstraße 30 zu übergeben. Damit wurden die Bemühungen des TSK honoriert, den Alltag in eigener Regie für die Seniorinnen und Senioren abwechslungsreich gestalten zu wollen. 25 Jahre später ist der TSK aus dem Stadtgeschehen nicht mehr wegzudenken. Ob anlässlich der Brandenburger Seniorenwochen, der vielen Geburtstagsfeiern, des Stadtfestes oder vieler

anderer Veranstaltungen, der TSK ist dabei und bringt sich gerne mit den Aktivitäten seiner Zirkel ein. Zwischenzeitlich haben auch die Vorstände gewechselt aber immer ist der Verein seinem Grundsatzprogramm treu geblieben, Heimstätte für die älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger zu sein.

**Diese 25 Jahre wollen wir nun im Rahmen einer kleinen Feierstunde Revue passieren lassen: Am 29. September 2017 um 14 Uhr im Seniorenlandsitz Dargersdorfer Straße**

Dass die Feier überhaupt stattfinden kann, hat der TSK der Stadt Templin und der Partei DIE LINKEN zu verdanken, die dieses Vorhaben finanziell unterstützt haben.

Zwei Gründungsmitglieder der ersten Stunde, Frau Erika Tabbert und Frau Gerda Pohl sind immer noch aktiv und mit Freude und Einsatz dabei und werden geehrt, aber auch die Mitglieder, die dem Verein bereits seit 25 Jahren die Treue gehalten haben. Und darüber hinaus werden auch die Zirkelleiterinnen

und Zirkelleiter eine Ehrung erfahren, denn sie sind die Säulen des Templiner Seniorenklubs die mit ihrem ehrenamtlichen Einsatz, ihren vielen Ideen und Gestaltungsvorschlägen zum Gelingen der Zirkelangebote beitragen. Und eine besondere Ehre und Freude ist es, dass sich Bürgermeister Detlef Tabbert es nicht nehmen lassen wird diese Ehrungen vorzunehmen. Neben einer kleinen Videodokumentation wird der Vorstand des Templiner Seniorenklubs e.V. die Chronik des Vereins in sieben Kapiteln vortragen und ein besonderes Bonbon wird die musikalische Darbietung sein. Unter der Leitung von Ulrike Strohfeldt singt das Vokalensemble XL des Templiner Gymnasiums.

Zum Abschluss der Veranstaltung ist eine kleine Überraschung geplant und im Anschluss daran wird mit einem Glas Sekt angestoßen. Alles in allem ist zu hoffen, dass es ein schöner Spätnachmittag wird, an dem sicherlich viel Erinnerungen ausgetauscht werden können.

## Ganzjahresreifen Aktionswoche vom 11.09.17 – 16.09.17



- **Auswuchten inklusive Radwechsel für einen PKW 30,00 €\***

\* nur für Privatkunden, Transporter 40,00 €

- **10% Rabatt auf alle Ganzjahresreifen**
- **kostenloser Sichtcheck der Reifen auf Alter, Abriebsbild und Restprofil**



Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 07:00 - 18:00 Uhr

Sonnabend: 08:00 - 12:00 Uhr



**KFZ-Werkstatt**  
[www.reifen-slowinski.de](http://www.reifen-slowinski.de)





# Sana Krankenhaus Templin

Mehr als 260 Kinder werden pro Jahr in der geburtshilflichen Abteilung geboren. Die Betreuung der Mütter und Neugeborenen erfolgt rund um die Uhr von einem Team aus Ärzten, Hebammen und Pflegepersonal. Dabei steht eine familienorientierte Geburtshilfe und eine persönliche Betreuung im Vordergrund.

*Herzlich Willkommen!*

*Ich bin ein  
Templiner!*

**Diese Erdenbürger erblickten in Templin die Welt.**



**Nayla Ahlmeyer**, geboren am 31. Juli, ist das erste Kind von Sahra Ahlmeyer und Jeremy Behm.



**Layla Nayseh**, geboren am 31. Juli um 11.37 Uhr (3900 Gramm), ist das erste Kind von Sahra Wirth und Belal Nayseh aus Schönermark.



**Mila Larissa Riedel**, erblickte am 3. August um 8:21 Uhr das Licht der Welt. Sie wog 3180 Gramm.



**Finn Engel**, erblickte am 6. August um 19:05 Uhr das Licht der Welt. Er wog 4410 Gramm und war 59 cm groß. Ramona Wottke und Philipp Engel sind glücklich über den Familienzuwachs.



**Thorven Schieser** ist am 18. August um 16.52 Uhr geboren worden. Er wog 3260 Gramm. Erst ist das zweite Kind von Anett und Kay Schieser aus Häsen, Gemeinde Löwenberger Land. Ganz besonders freut sich Schwester Svenja (11) über den kleinen Bruder.



**Finn Lukas Schult** erblickte am 22. August das Licht der Welt. Er wog 3210 Gramm und war 52 Zentimeter groß. Seine Eltern, Anika Schult und Tobias Gundel sind stolz.



**Johanna Charlotte Schwabe** wurde am 23. August um 01.12 Uhr geboren. Sie wog 3360 Gramm und war 51 Zentimeter groß. Luise Schwabe aus Milmersdorf und Pascalle Dietrich freuen sich über den Nachwuchs.



**Maya Freyer** wurde am 28. August um 9.19 Uhr geboren, sie wog 3290 Gramm. Die Eltern Alexandra Dabbert und Mike Freyer aus Zehdenick freuen sich über den Familienzuwachs.



**Jannis Hamann** ist das erste Kind von Julie und Martin Hamann aus Prenzlau. er wurde am 28. August um 18.01 geboren und wog 3500 Gramm.



**Lea-Sophie Krause** erblickte am 29. August, um 14.02 Uhr, das Licht der Welt, sie wog bei der Geburt 3500 Gramm. Es ist das dritte Kind von Katharina Krause aus Zehdenick.



Sana Krankenhaus  
Templin

# Erntefest in Dargersdorf

Mit Traktor-Korso, Kinder-Tanzgruppe und Modenschau feiern alle das traditionelle Fest



**Templin.** Am Samstag, 16. September, lädt Dargersdorf zum fröhlichen Erntefest ans Ufer des Polensee. Im jährlichen Wechsel mit Vietmannsdorf pflegen die Dargersdorfer diese Tradition,

und feiern so farbig wie die spätsommerlichen Wälder. Gemeinsam mit Albrechtsthal und Gut Gollin werden bereits am Freitag die Fahrzeuge festlich geschmückt. Am Samstag um 11 Uhr startet dann der

Traktor-Korso zur gemütlichen Rundfahrt, mit Aufenthalt in Vietmannsdorf, bis schließlich alle gemeinsam zur Dargersdorfer Veranstaltungshalle „Altes Schleppdach“ rollen. Dort beginnt um 14:30 Uhr



das Festprogramm, mit der Kinder-Tanzgruppe Country Kids, großer Hüpfburg und einer bunten Modenschau mit dem Templiner Kleiderstübchen. Fürs leibliche Wohl wird natürlich reichlich gesorgt, ob mit Räucherforellen, selbst gebackenem Kuchen oder Gegrilltem. Schließlich lockt am Abend ab 19 Uhr noch der Country Tanzboden, wenn DJ Bosch die Veranstaltungshalle rockt, und die Sterne über dem Polensee funkeln. Lautet doch eine alte Bauernregel: Durch Septem- bers heiteren Blick, schaut noch mal der Mai zurück.

## Große Jacken Aktion

*Der etwas andere Laden!*



**Wir nehmen Ihre "Alte" \*(Jacke) in Zahlung\*\*!**

\*bitte gewaschen oder gereinigt  
\*\* entspricht einem Preisvorteil von 15% gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung

**Damenmode | Taschen & Accessoires | Schuhe**

Annahme für

**Schuhreparatur | Hermes PaketShop**

**Öffnungszeiten:**

Mo - Fr 10<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr | Sa 10<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup> Uhr

**Inhaber Ralf Sandow**

Am Markt 18 · 17268 Templin · Telefon: 03987 2970

Fax: 03987 2099358 · [dodge66@gmx.net](mailto:dodge66@gmx.net)

**(GREEN DEAL)**



**Bis zu 10.000 EUR<sup>1</sup>**

Green Deal-Prämie bei Kauf eines neuen Hyundai

**Jetzt alten Diesel gegen neuen Hyundai tauschen und Prämie<sup>1</sup> sichern.**

Mit der Hyundai Green Deal-Prämie belohnen wir alle, die ihren alten Diesel der Abgasnormen Euro 1 bis 4 abgeben mit bis zu 10.000 EUR.<sup>1</sup> Kommen Sie jetzt vorbei – wir machen Ihnen ein besonders attraktives Angebot!

**Autohaus Schöne**

Dargersdorfer Straße 83

17268 Templin

[www.schoene-hyundai.de](http://www.schoene-hyundai.de)

**HYUNDAI**

Fahrzeuggabbildungen enthalten aufpreispflichtige Sonderausstattungen.

<sup>1</sup> Die modellabhängige Green Deal-Prämie erhalten Sie bei Kauf eines neuen Hyundai und Hereinnahme Ihres alten, auf Sie seit mindestens 6 Monaten zugelassenen Diesel-Fahrzeugs der Abgasnorm Euro 1 bis 4. Die in Zahlung genommenen Fahrzeuge nach Euro 1 bis 3 werden verschrottet. Die Maximal-Prämie von 10.000 EUR erhalten Sie beim Kauf eines Hyundai Santa Fe, eines Grand Santa Fe oder i40 Kombi. Gültig bis 31.12.2017.

**5 Jahre Garantie ohne Kilometerlimit**

\* Ohne Aufpreis und ohne Kilometerlimit: die Hyundai Herstellergarantie mit 5 Jahren Fahrzeuggarantie (3 Jahre für Car Audio inkl. Navigation bzw. Multimedia), 5 Jahren Lackgarantie sowie 5 Jahren Mobilitätsgarantie mit kostenlosem Pannendienst und Abschleppdienst (gemäß den jeweiligen Bedingungen im Garantie- und Serviceheft). 5 kostenlose Sicherheits-Checks in den ersten 5 Jahren gemäß Hyundai Sicherheits-Check-Heft. Für Taxis und Mietwagen gelten generell abweichende Regelungen. Die Hyundai 5 Jahre-Garantie für das Fahrzeug gilt nur, wenn dieses ursprünglich von einem autorisierten Hyundai Vertragshändler an einen Endkunden verkauft wurde.

**Die nächste Ausgabe erscheint am:**

**Samstag, 30. September 2017**

**Redaktionsschluss ist am 20. September 2017**

# 200 Jahre Fahrrad – 13. Hügelmarathon: UM schwingt sich auf den Sattel



*v.l.n.r. Fredrik Bewer, Bürgermeister von Angermünde, Hendrik Sommer, Bürgermeister von Prenzlau, Dr. Helman Krause, ehemaliger Kämmerer von Prenzlau und der Vertreter der Stadt Templin Herr Saborosch*

**UM.** Ob nun Industrialisierung, Globalisierung oder Digitalisierung – unserem guten alten Drahtesel kann einfach nichts

den Rang ablaufen. Noch ohne Pedalen oder Bereifung ausgestattet, wurde er vor mittlerweile 200 Jahren erfunden. Beim Hügelmarathon am 30. September feiern die Teilnehmer insofern auch ein bisschen runden Geburtstag. Der Lauf der Zeit geht gnadenlos mit allem um, das seinen Zweck nicht mehr erfüllt. Doch das Zweirad ist nach wie vor ein erschwingliches, flexibles und cooles Fortbewegungsmittel für Jung und Alt. Ursprünglich als Alternative zum Reitpferd erdacht, benötigten die ersten Laufräder jedoch einige Jahrzehnte für ihren wahren Durchbruch. Erst in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts sorgten



*Die ersten Radsportler kommen am Kontroll- und Verpflegungspunkt in Templin, Seestraße Ecke Pionierbrücke an.*

Weiterentwicklungen für ersten Komfort. Und in den 1920er bis 1930er Jahren avancierte das Rad schließlich zum masentauglichen Fahrzeug.

## Satter Vorsprung

Auch die Geschichte des Fahrrades als Sportgerät reicht zwei Jahrhunderte zurück. Selbst bei den ersten

Olympischen Spielen 1896 in Athen gab es bereits ein „Straßenrennen“. Es wurde auf der Strecke des Marathonlaufes zwischen Athen und Marathon ausgetragen.

Mit August von Goederich schaffte es auch ein Deutscher aufs Siegerpodest. Allerdings musste er dem Griechen Aristidis Konstantinidis das oberste Treppchen überlassen, da dieser rund 20 Minuten vor ihm die Ziellinie überquerte.

## Der gute Ruf lockt

Auch bei der 13. Ausgabe Ende September dürften die einzigartigen Strecken durch die hügelige, wald- und seenreiche Uckermark sowie die bekanntermaßen professionelle Organisation durch Veranstalter, Sponsoren und Unterstützer für zufriedene Starter sorgen. Dann heißt es wieder: „Mit Energie durch die Natur“. Alle wichtigen organisatorischen Details finden auf der Homepage: [www.huegelmarathon.de!](http://www.huegelmarathon.de!)

## IMPRESSUM

Herausgeber:

HeggemannMedien

Redaktion:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel.: 03987 202870

Redakteure:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
A. Beilke (A.B.)  
I. Falke (fa)  
D. Menzel (D.M.)  
U. Werner (UW)

[redaktion@templiner-kurstadt-journal.de](mailto:redaktion@templiner-kurstadt-journal.de)

Satz und Druck:

Media, Grafik + Druck  
Kantstraße 4, 17268 Templin  
Tel. 03987 202870 · Fax 202875  
[templin@media-grafik-druck.de](mailto:templin@media-grafik-druck.de)

Anzeigen:

D. Hoffmann (verantwortlich)  
[anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de](mailto:anzeigen@templiner-kurstadt-journal.de)

Druckauflage: 12.500 Exemplare

Zur Zeit gilt die Anzeigenpreisliste 4/14.

Das Reproduzieren von Anzeigen ist nicht gestattet. Für eingereichte Manuskripte übernimmt der Verlag keine Haftung. Postzustellung außerhalb unseres Verbreitungsgebietes: 15,- € halbjährlich

Sparen Sie  
mit UckerStrom®

STADTWERKE  
PRENZLAU

© worldmove.de



Schnell Beratungstermin  
vereinbaren

☎ 03984 853-0

... oder online  
Kunde werden



UckerStrom® - Eine Marke der Stadtwerke Prenzlau | [www.stadtwerke-prenzlau.de](http://www.stadtwerke-prenzlau.de) · Tel. 03984 853-0

Prenzlauer  
HÜGEL Marathon®  
...mit Energie durch die Natur



STADTWERKE  
PRENZLAU



Sparkasse  
Uckermark

Krüger HeizungSanitär

Uckermark Kurier  
Bfrage.zolgen



© worldmove.de



**13. Prenzlauer Hügelmarathon**  
**30. September 2017**

Wir erwarten wieder bis zu 1.000 Starter!  
RTF (RadTourenFahrt)

**5 Strecken von 33 bis 234 km**

Für Familien und ambitionierte Radsportler geeignet.

Sponsored by

**UckerStrom®**

Weitere Informationen unter [www.huegelmarathon.de](http://www.huegelmarathon.de)